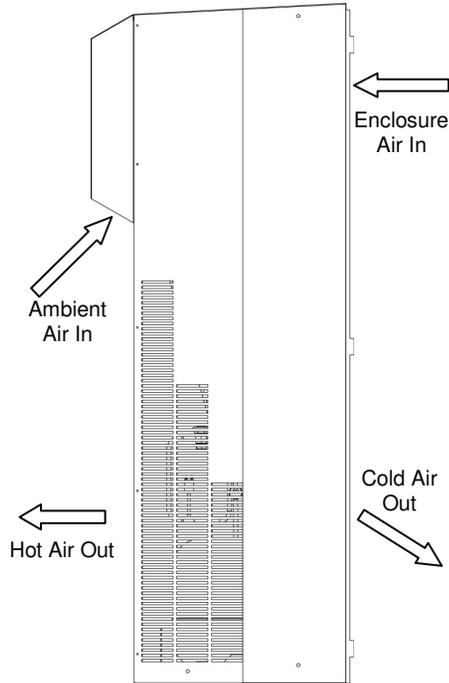


Airflow principle / Luftstrom - Prinzipbild / Circulation d'air - Schéma de principe

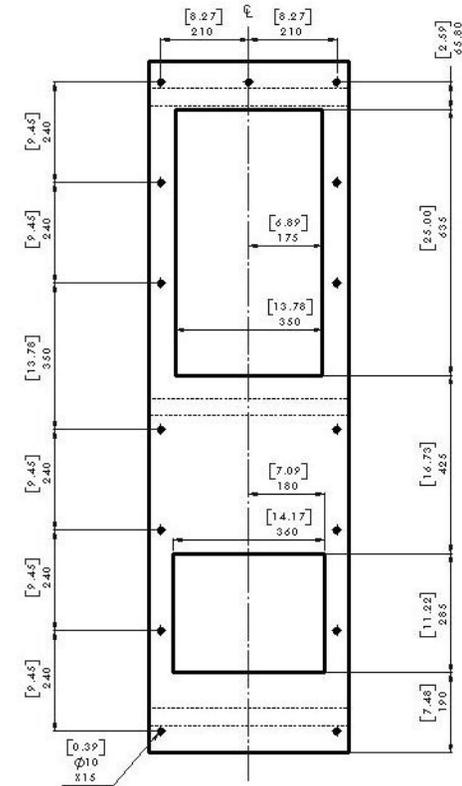


Sealing / Dichtung / Joint (front view enclosure/ Vorderansicht Schaltschrank/ vue frontale armoire de commande)

Note: Sealing strips are mounted to enclosure directly outside the bolting pattern. Two strips will be placed across the top edge.



Switchgear cabinet cutout / Schaltschrank-Ausschnitt / Découpe de l'armoire de commande



Read this manual completely and carefully before installing the unit. This manual is an integral part of the scope of delivery and must be kept until the unit is disposed of.

Lesen Sie dieses Beiblatt vollständig und aufmerksam durch, bevor das Gerät installiert wird. Das Beiblatt ist fester Bestandteil des Lieferumfangs und muß bis zum Abbau des Gerätes aufbewahrt werden.

Lisez consciencieusement ce manuel d'utilisation du début jusqu'à la fin avant d'installer l'appareil. Le manuel d'utilisation fait partie de la périphérie de livraison et il faut le conserver jusqu'au démontage de l'appareil.



Prior to mounting, ensure that: the separation of the units from one another and from the wall should not be less than 200 mm; air inlet and outlet are not obstructed on the inside of the enclosure.

Vor der Montage ist zu beachten, daß der Abstand der Geräte zueinander bzw. zur Wand mindestens 200 mm beträgt; Luftein- und -austritte innen nicht verbaut sind.

Avant de procéder au montage s'assurer que: un écartement d'au moins 200 mm soit respecté entre les différents appareils et entre les appareils et le mur; l'arrivée et la sortie d'air ne soient pas obstruées à l'intérieur de l'armoire.



DTS 3641/3661/3681 –230V Standard-Controller

Technical Data / Technische Daten / Caractéristiques Techniques

| Model | | DTS 36XX 230V | | |
|--|---|--|-----------------------------------|-------------------------|
| <i>Cooling data / Kältetechnische Daten / Performances</i> | | DTS 3641 60Hz | DTS 3661 / 3681 60Hz | |
| Cooling capacity / Kälteleistung / Puissance de réfrigération * | Q ₀ A35(+95°F) / A35(+95°F) | 6079 W / 20753 BTU/h | 5814 W / 19848 BTU/h | |
| Cooling capacity / Kälteleistung / Puissance de réfrigération * | Q ₀ A50(+122°F) / A35(+95°F) | 4621 W / 15776 BTU/h | 4690 W / 16011 BTU/h | |
| Refrigerant type / Kältemittel-Typ / Liquide réfrigérant * | | R 134a | | |
| Refrigerant amount / Kältemittelmenge / quantité de liquide * | | 1300 g / 45.9 oz | | |
| Adjustable thermostat setting 1TAS (factory set) / Thermostateinstellung (1TAS) (werkseitig eingestellt) / Thermostat (1TAS) (pré-réglage en usine) | | +35°C / +95°F | | |
| Failure indication: Enclosure internal temp. (factory set) / Störmeldung: Schaltschrank-Innentemp. (werkseitig eingestellt) / signal de défaut: Température intérieure de l'armoire (pré-réglage en usine) | | > +50°C / +122°F | | |
| Ambient air temperature / Umgebungslufttemperatur / Température ambiante | | +8°C / +46°F (optional: -4°C / +20°F) (optional -40°C / -40°F) . . . +55°C / +131°F | | |
| Enclosure internal temp. / Schaltschrank-Innentemp. / Température intérieure de l'armoire | | +25°C / +77°F . . . +45°C / +113°F | | |
| Air volume, external circulation / Luftvolumenstrom, äußerer Kreislauf / débit d'air, circulation extérieure | | 2740 m ³ /h / 1612 CFM | 2740 m ³ /h / 1612 CFM | |
| Air volume, internal circulation / Luftvolumenstrom, innerer Kreislauf / débit d'air, circulation intérieure | | 2740 m ³ /h / 1612 CFM | 2740 m ³ /h / 1612 CFM | |
| Condensation discharge / Kondensatabscheidung / Protection anti-condensat | | active evaporation tray; Condensate overflow via hose/ aktiver Verdampfungsbehälter; Kondensatüberlauf über Schlauch/ Cuve d'évaporation active; trop-plein de condensat par tuyau | | |
| Electrical data / Elektrische Kenndaten / Caractéristiques électriques | | | | |
| Rated voltage / Nennspannung / Tension nominale * | | 230V | | |
| Mains frequency / Nennfrequenz / Fréquence nominale * | | 60 Hz | | |
| Operating range / Funktionsbereich / Tolérance | | 207 V .. 253 V | | |
| Power consumption / Leistungsaufnahme / Puissance électrique consommée * | P _{el} A35/ A35 | 3142 W | | |
| Current capacity / Nennstrom / Intensité * | I _{nom} max | 17.1 A | | |
| Starting current / Anlaufstrom / Courant de démarrage | I _{Start} max | 84 A | | |
| Line Cord / Netzanschluß / branchement au secteur | | Connector / Steckeranschluß / connecteur | | |
| EMI/RFI suppression | | CE | | |
| Heating data / Heizungs Kenndaten / Caractéristiques chauffages | | | | |
| External Thermostat / Externer Thermostat / Thermostat externe | FLZ 520 NCC | 0°-60°C / 32°-140°F | | |
| Heating capacity / Heizleistung / électrique puissance de chauffage | | 900 Watts / 3070 BTU/h | 1400 Watts / 4800 BTU/h | 1800 Watts / 6140 BTU/h |
| Max Inrush Current / Maximaler Einschaltstrom / Courant de démarrage * | | 18A | 24A | 28A |

DTS 3641/3661/3681 –230V Standard-Controller

| <i>Dimensions / Abmessungen / Dimensions</i> | DTS 3641 | DTS 3661 | DTS 3681 |
|--|--|-------------------------------------|--|
| Height / Höhe / Hauteur | 1665 mm / 65.5 inch | | |
| Width / Breite / Largeur | 485 mm / 19 inch | | |
| Depth / Tiefe / Profondeur | 520 mm / 20.5 inch | 620 mm / 24.5 inch | |
| Weight / Gewicht / Poids | 105 kg / 230 lb | 108 kg / 238 lb | 109 kg / 240 lb |
| Installation attitude / Einbaulage / Position | vertical / senkrecht / verticale | | |
| Unit construction / Gerätekonstruktion / Carrosserie | Sheet steel / Stahlblech / Acier | | 304 stainless steel/ Edelstahl/ Acier inoxydable |
| Corrosion protection / Korrosionsschutz / Protection anti-corrosion | galvanized, electrostatically powder coated: RAL 7035, RAL 7032 or ANSI61, Baked (200 °C / 392 °F) / Verzinkt, elektrostatisch pulverbeschichtet RAL 7035, RAL 7032 oder ANSI61, gebrannt bei 200 °C / 392 °F / Zingué, laqué à four chaud RAL 7035, RAL 7032 ou ANSI61, brûlé avec 200 °C / 392 °F | | 304 stainless steel/ Edelstahl/ Acier inoxydable |
| Protection classification (against the enclosure, under correct operating conditions)/ Schutzart (gegenüber dem Schaltschrank, bei bestimmungsgemäßen Einsatz)/ Type de protection (par rapport à l'armoire, à utilisation correcte) | NEMA Type 12, IP 54 (EN 60529) | NEMA Type 3R/4, IP 56 (EN 60529) | NEMA Type 4/4x, IP 56 (EN 60529) |

* ID Plate Information / Daten auf Typschild / Information de plaque

Spare parts / Ersatzteile / Pièces de rechange

Please order your spare parts only with the *Pfannenberg*-parts-number. Bitte geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen die *Pfannenberg*-Teilenummer an. Lors d'une commande, utilisez SVP la référence *Pfannenberg* cidessous.

| | DTS 36X1 |
|---|-----------------|
| Internal fan / Interner Lüfter / Ventilateur intérieur | 18881100004 |
| External fan / Externer Lüfter / Ventilateur extérieure | 18881100004 |
| PCB / Steuerplatine / Platine | 18810000012 |